

Lb. ramona

3202

Miscelanea

Miscelaneu

manuscris românească, scrisă de clasecal Toader din
Lunguras, - ~~Fălan~~^{Zălan}-Cluj, în jurul lui 1700.

Cuprinde Cazani la carnei morți, versuri la Păruși,
 Arphir și Anarlam, Alexa, Apocalipsul lui Ioan.

Se-a scris din aceste manuscrise din sec. XVII.

Provine din fondul Muzeului ardelen.

Scrisura proprie „bătrânească” imită tiparul, are
 litere caracteristice: b, z, iă, Numerotorea actuală.

Are 71 file, cu lipșuri la început și în corpul manu-
 scriurii. La sfârșit un modest epilog, fără dată.

Formă 17 x 11 cm, cu 23, 21, răscluse pe pagină.

Titlul este scris de aceeași mână. Trăgător de epilog
 un vers este altă însemnare.

În legătură, care a fost un tablou de pișcă și mielă,
 a un vers rămas pișcă. Sînt file detașate. Restul este detasat
 de bine prinso la cotor. Trebuie conștient.

Manuscrisul este de valoare literară conținând texte
 vechi și probabil unele necunoscute.

Lun. 28-1914.

mai 1967

Ar. Popescu

Miscelaneu, manuscris româneasc, etc.

XVII-XVIII scrieri de descalul Toader din Lupusca, -Solej.

Este afumot si în stare slabă.

Scrisul este caracteristic epistularii. În rice, "batriunele", de fapt scrisul este chinist, dar stăruitor.

Conținutul

- | | | |
|---|-----------|--------------|
| 1. Cazare la morți, fragment | - - - - - | f. 1. |
| 2. Extăciune la oamnei morți și la <u>reînviți</u> , fragment. | - - - - - | 2 |
| 3. Crinostul paraclis, redacție Antim. apropiată de a lui Antim, probabil după un manuscris sau un proceechi (De multe isprăvi - de multe vapărăsi:). | - - - - - | 3.
14v. |
| 4. Povestea lui Arkim, | - - - - - | |
| 5. Povestea sfintului Ioan Boystov, (apocalipsul) | - - - - - | |
| Se găsește în techele ser. XVI-XVII. (Drăpan, Cortjau). | - - - - - | 22. |
| 6. Povestea lui Alexie (omul lui așez). fragment. | - - - - - | 33v. |
| 7. Întrebări și răspunsuri | - - - - - | 35 |
| 8. Cazare la oamnei morți și la oamnei viii morți | - - - - - | 36v. |
| 9. Versu la oamnei morți | - - - - - | 47v.
49v. |
| 10. Versu la patini | - - - - - | |
| 11. Sose și Damasclii... cu prorocehet vana | - - - - - | 51. |
| 12. Cazare la oamnei morți | - - - - - | 53v. |
| 13. Extăciune la oamnei morți | - - - - - | 61. |
| 14. Cazare la oamnei morți, omul drept | - - - - - | 63. |
| 15. Toră sufletul păcatului | - - - - - | 67 |
| 16. Nota în epilog | - - - - - | 71v. |

Unlele vintre Cazaniile la carneii moŕi, au fut
scruse din Cazaniile aneŕa la Mestremicu / din 1689
acelele din manuscrisele în circulaŕie, care au fut ficut
raspîndite în nr. XVII. Inosemenca de poventra lui
Cryphu de Anabam. Viaŕa lui Alee, iarîn a avut circun-
latie în nr. XVII. - Crede cã dascalul Toder din Lupuras,
este din Mædova, de unde a luat de unele teste, hapion
profice. Apocalipsul este de în rusul Ielo Teud, publicat
de Pîianu de în Col. Martian, publicat de Dragan.

Verzursle la carneii moŕi de la pakuni se vede cã
au fut la mada în nr. XVII. Sind destul de bine reusite, atiz
ca fond, cit de ca forusa.

Inosemenca de la f. 7/v. :

miza marke în 222te sfracit de lu dũ (dumnezeu) lau da.
Sontounen dascal Toder, bãtrînul de la Lupuras aceste
Cazanii.

Sã-ŕi fie pomeneã de lui de pãrinŕilor lui pãna a 7 sã-
mãntie. Tu sãmãntã de în vãrnocus de rãvãne sã-ŕi
pomeneãrã tot cleama în nr. Anin.

Texte

f.2. Orta ciune la carneii moŕi de la nevez:

Curintele ce au fut pînã acuma sã le truemim. la aceste
vreme de întrestare. acumore jela de cu obida moŕi--

2. Cozaurse la oamena & la cocurm unca marta

f. 36v. Zisa d'innul vestm d. to. preum sura Mathenii erphistul
nr 25 de copela, sth. 13 zicand: prusephiat si va ruga ca
m sth' zua mie usul in corde va viin fiul omenes. (Coz. III)

3. Cozaurse la oamena marta

f. 53v. Seno ofitel & iupa ratul David mroncau d' d' de
ksalun sth. 49 zicand. Cine ieste omul oute corde sa viin
Guissca n' str- acasta lume & sa m ruga unorb. (Coz. I.)

4. Orta ciune la oamena marta

f. 61. Ascueta ti iab' ti miei frati crestini pro cori v-au acles.
d' fan un' l' t' u' la petrocunia olerus catatoriu de me
acasta lume. longh & la corra (Coz. XII)

5. Cozaurse la oamena marta. omul d'ronc

f. 63. Cum spune ofita corphora ca es sufletele d' r' p' l' & a p' a' r' a'
foi' l' p' r' vame ce d' a' t' ca' t' r' a' r. (Coz. VII a)

6. Sara sufletele pa catosulu

f. 67. C'and moore omul p' a' c' a' t' u' o' e' d' z' e' u' o' u' a' t' a' d' e' i' u' f' e' r' i' i' ,
d' e' i' c' h' i' a' n' a' u' n' y' e' r' i' u' t' i' & e' e' c' u' m' p' l' e' t' i' , o' e' r' i' a' s' i' n' t' a' r' m' a' t' i'
p' a' c' a' t' o' r' i' u' . (Coz. VII b)

P' a' b' h' i' m' p' h' i' e

Ab. Popa, Cozaurse la oamena marta, Cluj, 1964. In manuscris.

Incipit

f. 1. colon titlu: la moartea.

21

ca lui Oloferu ~~int~~ ~~de~~ ~~tae~~ capul o murea slabă
si fu spanzurat capul lui pre zidurile ierusalimului
preum e scris în carte in ditha în 14 cap. st. 30. in al 1^o et-au
lume pre iezekie la împărăția Jersei/Kous/lor...

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

18-1911

mai 1917

[Handwritten signature]